

V Bruseli 16. novembra 2023
(OR. en)

15223/23

COH 80
ECOFIN 1153
UEM 350
SOC 750
EMPL 535
COMPET 1087
ENV 1269
EDUC 426
RECH 492
ENER 608
JAI 1449
GENDER 199
ANTIDISCRIM 182
JEUN 256
SAN 646

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov (časť II)/Rada
Č. predch. dok.:	ST 10193/23
Predmet:	Návrh záverov Rady o pracovnom dokumente útvarov Komisie s názvom „Regionálne trendy rastu a konvergenzie v Európskej únii“ – schválenie

1. Komisia 2. júna 2023 uverejnila pracovný dokument svojich útvarov s názvom „Regionálne trendy rastu a konvergenzie v Európskej únii“.
2. Uvedenú správu Komisia predstavila na zasadnutí pracovnej skupiny pre štrukturálne opatrenia a najvzdialenejšie regióny 13. júna 2023.

3. Pracovná skupina pre štrukturálne opatrenia a najvzdialenejšie regióny preskúmala návrh záverov predsedníctva na zasadnutiach 21. septembra¹, 12. októbra², 23. októbra³ a 8. novembra⁴. Delegácie sa dohodli na návrhu záverov Rady v znení uvedenom v prílohe k tejto poznámke.
 4. Výbor stálych predstaviteľov sa preto vyzýva, aby odporučil Rade, aby na jednom zo svojich nadchádzajúcich zasadnutí schválila ako bod A závery Rady, ktoré sa uvádzajú v prílohe k tejto poznámke.
-

¹ WK 11665/2023 INIT.
² WK 11665/2023 REV 1.
³ WK 11665/2023 REV 2.
⁴ WK 11665/2023 REV 3.

NÁVRH ZÁVEROV RADY

o

pracovnom dokumente útvarov Komisie s názvom „Regionálne trendy rastu a konvergenzie v EÚ“

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE:

1. VÍTA pracovný dokument Komisie s názvom „Regionálne trendy rastu a konvergenzie v Európskej únii“, v ktorom sa analyzuje situácia európskych regiónov v konvergencii a raste v kontexte európskeho semestra a zohľadňuje sa v ňom úloha politiky súdržnosti pri znižovaní regionálnych asymetrií a disparít;
2. UZNÁVA, že udržateľný rozvoj všetkých regiónov a ich odolnosť sú nevyhnutné pre ich hospodársku prosperitu, sociálny blahobyt, rozvoj ľudského kapitálu a pre zvýšenie konkurencieschopnosti EÚ ako celku;
3. SÚHLASÍ s tým, že politika súdržnosti významne prispela k odstraňovaniu disparít a posilneniu hospodárskej a sociálnej súdržnosti medzi regiónmi a v rámci nich v súlade s príslušnými investičnými usmerneniami uvedenými v európskom semestri. Pretrvávajú však významné asymetrie a disparity, pokiaľ ide o HDP, ako aj o mieru zamestnanosti a nezamestnanosti, konkurencieschopnosť a produktivitu, a takisto disparity na medziregionálnej úrovni, ktoré je potrebné zohľadniť, aby sa mohli vhodne riešiť. Politika súdržnosti by preto mala v tejto súvislosti naďalej zohrávať svoju úlohu;
4. BERIE NA VEDOMIE, že sa čoraz viac regiónov EÚ nachádza v tzv. rozvojovej pasci alebo im hrozí, že v nej uviaznu. Tieto regióny zažívajú dlhé obdobia pomalého alebo negatívneho rastu so slabým nárastom produktivity a s nízkou úrovňou vytvárania pracovných miest;
5. VYZÝVA Komisiu, aby čo najlepšie využila existujúce údaje na analýzu prínosu politiky súdržnosti k zbližovaniu regiónov a prosperite EÚ ako celku v posledných desaťročiach a aby ďalej analyzovala príčiny regionálnych disparít a rozvojových pascí, a to aj v najvzdialenejších regiónoch;

6. UZNÁVA, že rozvinutejšie a metropolitné regióny majú zvyčajne vyššiu koncentráciu ľudského kapitálu, výskumných a inovačných aktivít a vyššiu úroveň produktivity práce a konkurencieschopnosti;
7. v tejto súvislosti ZDÔRAZŇUJE, že vážnym problémom v mnohých regiónoch Európy, najmä v menej rozvinutých, odľahlých, najvzdialenejších, ostrovných, horských a vo vidieckych oblastiach sú demografické trendy, ktoré môžu byť ešte prehĺbené ďalšími ťažkosťami súvisiacimi s rozvojom, udrzaním a prilákaním talentov, a preto je potrebné ich riešiť;
8. okrem toho UZNÁVA, že vo viacerých regiónoch EÚ vrátane menej rozvinutých regiónov, najvzdialenejších regiónov, ostrovov a horských oblastí je stále slabý prístup k základným službám, a to nezávisle od ich vnútroštátnej výkonnosti. Politika súdržnosti by preto mala naďalej prispievať k uľahčovaniu prístupu k základným verejnoprospešným službám, a to aj investíciami do základných infraštruktúr v súlade s regionálnymi potrebami, čo je predpokladom ďalšej konvergenzie a rastu;
9. SÚHLASÍ s tým, že ciele zelenej transformácie a dosiahnutia klimatickej neutrality do roku 2050 vytvárajú príležitosti a spoločné úsilie o splnenie týchto cieľov je nevyhnutné. Ich splnenie však nesie so sebou aj náklady, ktoré sa v jednotlivých regiónoch líšia, čo predstavuje riziko vzniku ďalších disparít a nerovností. Navyše nárast negatívnych dôsledkov zmeny klímy vážne postihuje rast a rozvoj mnohých regiónov v Európe. Politika súdržnosti môže prispieť k zmierneniu týchto nežiaducich vplyvov a podporiť spravodlivú transformáciu;
10. VÍTA uznanie toho, že je potrebné zabezpečiť, aby sa príslušné politiky EÚ a jednotlivých štátov orientovali na miestne potreby a aby zohľadňovali rozmanitosť a nerovnomerné vzorce rastu v európskych regiónoch ako kľúčový prvok prosperity EÚ ako celku;

11. VÍTA, že sa začína uvažovať o budúcnosti politiky súdržnosti s cieľom preskúmať možnosti, ako by mohla byť výkonnejšia a zahŕňať jasné priority a úsilie o zjednodušenie, čo by prispelo k vyváženému a harmonickému rozvoju Európskej únie v nadchádzajúcich rokoch, ako aj k zachovaniu demokratických a sociálnych hodnôt EÚ;
 12. opätovne POTVRDZUJE úlohu politiky súdržnosti ako hybnej sily a stabilizátora jednotného trhu a rovnakých podmienok, ako aj to, že je dôležitým faktorom, ktorý prispieva k plneniu zásad Európskeho piliera sociálnych práv. UZNÁVA jej prínos k opätovnému vyváženiu rastu v regiónoch a na územiach a k sociálnej súdržnosti;
 13. UZNÁVA, že silné synergie medzi rôznymi nástrojmi EÚ umožňujú maximalizáciu pridanej hodnoty z opatrení EÚ, a PRIPOMÍNA, že správne určenie komplementarity jednotlivých nástrojov si vyžaduje ich vhodnú a odôvodnenú koncepciu hneď od začiatku, aby sa zamedzilo prekryvaniu ich cieľov a oblastí intervencie. ZDÔRAZŇUJE, že regionálna politika by mala využívať synergie medzi európskymi, vnútroštátnymi a regionálnymi nástrojmi.
-